

政府總部
公務員事務局
香港中環雪廠街11號
中區政府合署西座



CIVIL SERVICE BUREAU
GOVERNMENT SECRETARIAT
WEST WING
CENTRAL GOVERNMENT OFFICES
11 ICE HOUSE STREET
HONG KONG

本函檔號 Our Ref.: PC/700/000/20 Pt. 6

電話號碼 Tel. No.: 2810 3083

來函檔號 Your Ref.:

傳真號碼 Fax No.: 2501 0749

電郵地址 E-mail Address: csbts@csb.gov.hk

網址 Homepage Address: <http://www.csb.gov.hk>

香港中環
康樂廣場2號
中環郵政總局郵箱5853號
香港前入境處職員協會會長
周國泉先生

周先生：

加強為公務員及合資格人士提供診斷服務

謹此通知貴會，伊利沙伯醫院已設立一所全新的造影中心，由二零一一年一月三日起，特別為公務員及合資格人士提供專用服務。

繼我們於二零零九年十二月二十八日致函通知貴會，醫院管理局於指定診斷中心為公務員及合資格人士增設電腦斷層掃描、磁力共振掃描和超聲波掃描服務時段後，我們謹此通知貴會，伊利沙伯醫院新設的G座造影中心，將於二零一一年一月三日啓用。屆時，新中心會取代指定診斷中心，為公務員及合資格人士提供電腦斷層掃描、磁力共振掃描和超聲波掃描服務。

我們已透過各局／部門，把有關新設的造影中心和相關預約安排通知公務員及合資格人士，詳細安排載於二零一零年十二月十六日的便箋。隨函附上該便箋，以供參閱。有關詳情亦已上載公務員事務局網站（請參閱退休公務員專欄：http://www.csb.gov.hk/tc_chi/pension/med/557.html）。

希望貴會把以上資料及安排通知會員。如貴會對上述新安排有任何疑問，歡迎與本局聯絡。

公務員事務局局長

(伍卓信



代行)

二零一零年十二月十六日

加強為公務員及合資格人士提供診斷服務

作為公務員醫療福利的一部分，醫院管理局(醫管局)已由二零一零年一月十一日起，在指定的診斷中心增加電腦斷層掃描、磁力共振掃描和超聲波掃描服務時段，供公務員及合資格人士使用。

2. 伊利沙伯醫院已新設一所造影中心，並將由二零一一年一月三日起，特別為公務員及合資格人士提供專用服務。

伊利沙伯醫院 G 座造影中心

3. 伊利沙伯醫院新設的G座造影中心會提供電腦斷層掃描、磁力共振掃描和超聲波掃描服務¹，專供公務員及合資格人士使用。這些服務不會影響醫管局現時在其轄下醫院為公務員及合資格人士提供的造影服務。G座造影中心啟用後，便會取代前述指定診斷中心的有關服務。

4. G 座造影中心的地址、電話號碼、傳真號碼和辦公時間如下：

地址：九龍加士居道 30 號
伊利沙伯醫院附翼 G 座地下低層

電話號碼：2958 5711

傳真號碼：2958 5653

辦公時間：星期一至五
上午九時至下午一時
下午二時至五時
星期六、日及公眾假期
休息

位置圖及有關的公共交通工具資料載於**附件 A**。

¹ 由於特別的電腦斷層掃描和磁力共振掃描服務需要主診醫生的緊密協作，有關病人應在就診的醫管局醫院接受這類服務。

預約安排

5. 由即日起，已在就診的醫管局醫院預約電腦斷層掃描／磁力共振掃描／超聲波掃描服務 及 不須入住醫院接受所需服務的公務員及合資格人士(九龍中聯網²的病人有不同的預約安排，詳情載述於下文第 9 段)，可向 G 座造影中心查詢能否在該中心預約更早的診斷服務。請注意，公務員及合資格人士應繼續先就在診的醫管局醫院預約所需服務。他們取得覆診預約便條正本後，可按其意願聯絡 G 座造影中心，查詢能否安排較早日期在該中心接受診斷。

6. 如公務員及合資格人士的個人資料已載在醫療及牙科福利資格核證系統(資格核證系統)內，有關人士可致電、以傳真預約表格(載於**附件 B**)或親身³到 G 座造影中心預約時間。資格核證系統未載有其個人資料的公務員及合資格人士⁴，則須親身到 G 座造影中心，出示經簽署的通用表格第 181 號(2008 年修訂)／庫務署表格第 447 號(2008 年修訂)(視乎何者適用)，以供核實資格。

7. 所有公務員及合資格人士，均須向 G 座造影中心提供其香港身分證號碼⁵，以及原先預約診斷服務的詳細資料，以供查核。他們向 G 座造影中心查詢預約安排，即被視作已同意該中心人員查看他們在資格核證系統及醫管局臨牀醫療管理系統的記錄。

8. 請注意，G 座造影中心會以“先到先得”方式分配可供預約的時段。當局不能保證 G 座造影中心提供的預約時間，會較公務員及合資

² 九龍中聯網包括伊利沙伯醫院、九龍醫院、香港佛教醫院、香港眼科醫院、香港紅十字會輸血服務中心和復康專科及資源中心。

³ 在二零一零年十二月十六日至三十一日期間，擬親身到 G 座造影中心預約處預約及查詢的公務員及合資格人士應前往伊利沙伯醫院 H 座 1 樓放射診斷部總接待處(公務員及合資格人士專用窗口)。由二零一一年一月三日起，G 座造影中心預約處將遷往伊利沙伯醫院附翼 G 座地下低層。

⁴ 資格核證系統不涵蓋以下合資格人士：

(i) 沒有香港身分證的退休公務員及其沒有香港身分證或香港出生證明書(就 11 歲以下的受供養子女而言)的合資格家屬；

(ii) 因公受傷的輔助部隊人員、日薪人員及非公務員合約僱員；以及

(iii) 殉職公務員的居港合資格家屬。

⁵ 沒有香港身分證的公務員及合資格人士，應提供其出生日期，以及其相關合資格人士的香港身分證號碼，以供造影中心透過資格核證系統，核實其是否符合資格享用公務員醫療福利。

格人士在就診醫管局醫院的原有預約時間為早。他們可選擇按原有的預約時間，到就診的醫管局醫院接受診斷。如選擇 G 座造影中心提供的預約時間，該中心則會安排取消就診醫管局醫院的原有預約。如不接受 G 座造影中心提供的預約時間，就診醫管局醫院的原有預約時間便會維持不變，他們應按照原有的預約時間到有關醫院接受診斷。預約程序指引簡介載於**附件 C**。

9. 在九龍中聯網醫院門診就診而有需要接受電腦斷層掃描／磁力共振掃描／超聲波掃描服務的公務員及合資格人士，伊利沙伯醫院會直接為他們在 G 座造影中心預約，他們無需聯絡該中心。

取消預約

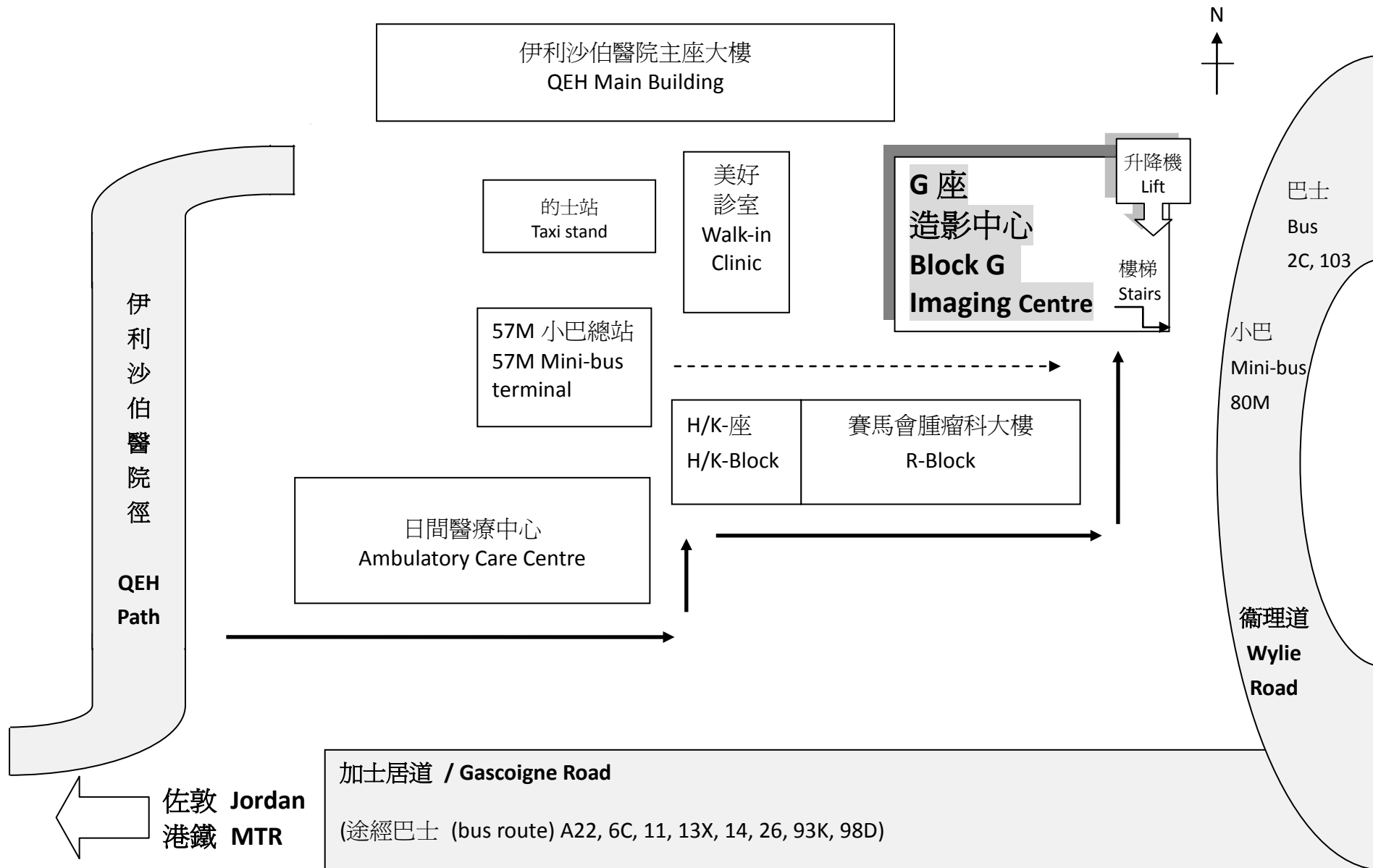
10. 公務員及合資格人士請注意，如不能在預約日期到 G 座造影中心接受診斷服務，應在預約日期至少兩星期前通知該中心，使騰出的時段可再分配給其他有需要的公務員及合資格人士。

發還造影服務的醫療費用

11. 公務員及合資格人士亦請注意，在現行發還醫療費用的政策下，凡醫管局有供應的造影服務（包括電腦斷層掃描、磁力共振掃描、超聲波掃描和其他造影服務），都屬不可發還費用的項目。一切有關這類服務的發還醫療費用申請，皆會被拒絕。

G 座造影中心位置圖 / Block G Imaging Centre Location Map

Annex A
附件 A



路線 1
Route 1

路線 2
Route 2

限閱文件 (人事)

附件 B

要求於 G 座造影中心接受 電腦斷層掃描、磁力共振掃描及超聲波掃描服務及授權書

致：造影中心(傳真號碼：2958 5653)
(如出現傳送故障或錯誤，請立即通知寄件人。)

本人合資格享用公務員醫療福利，已於 _____ (醫院
管理局轄下醫院名稱)預約電腦斷層掃描／磁力共振掃描／超聲波掃描服
務。現查詢能否為本人安排較早日期於伊利沙伯醫院 G 座造影中心接受上
述造影服務。本人於上述醫院已預約的造影服務的詳細資料如下：

診斷預約紙上的編號： _____

診斷日期： _____

診斷時間： _____

本人現授權 G 座造影中心人員查看我在醫療及牙科福利資格核證系統(資格
核證系統)及醫管局臨牀醫療管理系統的記錄(視何者適合而定)。

簽署

病人姓名

日間聯絡電話

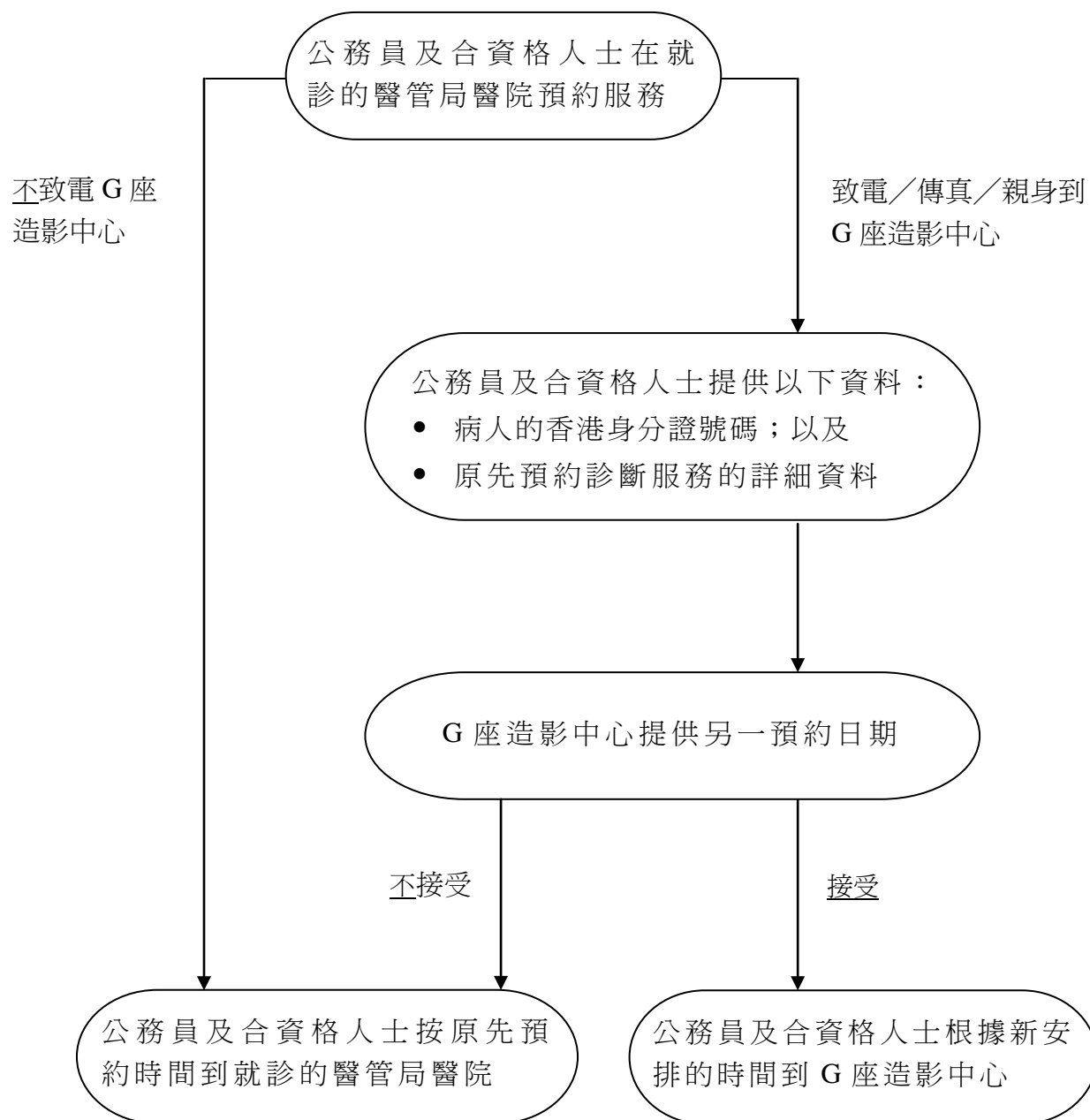
香港身分證號碼

出生日期(如適用)

日期

註：有關資料會用於處理在 G 座造影中心接受電腦斷層掃描／磁力共振掃描／超
聲波掃描服務的預約申請。資料當事人可根據《個人資料(私隱)條例》的規定，
要求查閱或更正本表格上的個人資料。有關要求可以書面方式向 G 座造影中心提
出。

**公務員及合資格人士預約電腦斷層掃描、
磁力共振掃描和超聲波掃描服務的程序**



政府總部
公務員事務局
香港中環雪廠街11號
中區政府合署西座



CIVIL SERVICE BUREAU
GOVERNMENT SECRETARIAT
WEST WING
CENTRAL GOVERNMENT OFFICES
11 ICE HOUSE STREET
HONG KONG

本函檔號 Our Ref.: PC/700/000/20 Pt. 6
來函檔號 Your Ref.:

電話號碼 Tel. No.: 2810 3083
傳真號碼 Fax No.: 2501 0749
電郵地址 E-mail Address: csbts@csb.gov.hk
網 址 Homepage Address: <http://www.csb.gov.hk>

16 December 2010

Mr CHOW Kwok-chuen, President
Hong Kong Former Immigration Service Staff Association
P.O. Box No. 5853
General Post Office
2 Connaught Place
Central, Hong Kong

Dear Mr Chow,

Enhanced Diagnostic Services for Civil Service Eligible Persons

I write to inform you of the establishment of a new Block G Imaging Centre for civil service eligible persons (CSEPs) at Queen Elizabeth Hospital (QEH) with effect from **3 January 2011**.

Further to our letter of 28 December 2009 to your Association regarding the availability of additional service sessions of Computed Tomography (CT), Magnetic Resonance Imaging (MRI) and ultrasound scanning services for CSEPs provided by HA at certain specified diagnostic centres, we are now pleased to inform you that a new Block G Imaging Centre for CSEPs at QEH will be set up on 3 January 2011. Upon the commencement of services at the new Imaging Centre, the additional sessions of CT, MRI or ultrasound scanning services for CSEPs will henceforth be arranged at the Centre to replace the services at the specified diagnostic centres.

We have already informed CSEPs through bureaux/departments of the establishment of the new Imaging Centre at QEH and the related booking arrangements vide a memo dated 16 December 2010. A copy of the memo is attached. Relevant details are also available at CSB's website at <http://www.csb.gov.hk/english/pension/med/557.html> (under the "Pensioners' Corner" section).

It would be most helpful if your Association could help disseminate the above information to your members. If you have any enquiries on the above new arrangements, you are welcome to contact us.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Raymond Ng". The signature is fluid and cursive, with a distinct flourish at the end.

(Raymond Ng)

for Secretary for the Civil Service

Enhanced Diagnostic Services for Civil Service Eligible Persons

With effect from 11 January 2010, additional service sessions of Computed Tomography (CT), Magnetic Resonance Imaging (MRI) and ultrasound scanning services have been made available for civil service eligible persons (CSEPs) at specified diagnostic centres. The services are arranged by the Hospital Authority (HA) as part of civil service medical benefits.

2. This note serves to inform CSEPs of the establishment of a new Block G Imaging Centre for CSEPs at Queen Elizabeth Hospital (QEH) with effect from **3 January 2011**.

Block G Imaging Centre at QEH

3. The new Block G Imaging Centre at QEH will provide additional sessions of **general** CT, MRI or ultrasound scanning services¹ for the exclusive use of CSEPs. These services will not affect the availability of HA's existing imaging services to CSEPs. Upon the commencement of services at the Block G Imaging Centre, the additional sessions of CT, MRI or ultrasound scanning services for CSEPs will be arranged at the Block G Imaging Centre at QEH instead of the specified diagnostic centres mentioned above.

4. The address, telephone number, fax number and office hours of the Block G Imaging Centre are as follows –

Address	:	Lower Ground, Block G, Annex, QEH, 30 Gascoigne Road Kowloon
Telephone no.	:	2958 5711
Fax no.	:	2958 5653
Office hours	:	<u>Monday to Friday</u> 09:00 – 13:00 14:00 – 17:00
		<u>Saturday, Sunday and Public Holidays</u> Closed

A location map with relevant public transport information is at **Annex A**.

¹ For specialised imaging services which require close collaboration with the referring doctor of the CSEP patient concerned, the patient concerned should undergo the imaging services at the attending HA hospital.

Booking Arrangements

5. With immediate effect, CSEPs (except patients of the Kowloon Central Cluster (KCC)² whose booking arrangement will be explained in paragraph 9 below) who already have a scheduled appointment for general CT/MRI/ultrasound services at their attending HA hospitals **and** do not need to be hospitalised for receiving the required services may contact the Block G Imaging Centre to check whether an earlier appointment could be scheduled for receiving the service at the Block G Imaging Centre. Please be reminded that CSEPs should continue to book the required services at their attending HA hospitals first. With the original appointment slip, CSEPs may, if they wish, contact the Block G Imaging Centre to check whether an earlier appointment could be scheduled at the Block G Imaging Centre.

6. For CSEPs whose personal particulars have been included in the Medical and Dental Benefits Eligibility Checking System (ECS), they may either call, fax in a request form (at **Annex B**), or visit³ the Block G Imaging Centre in person. For CSEPs whose personal particulars have not been included in the ECS⁴, they must visit the Block G Imaging Centre in person and produce a signed G.F. 181 (Rev. 2008)/Try. 447 (Revised 2008) as appropriate for verification of eligibility.

7 All CSEPs should inform the Block G Imaging Centre of their Hong Kong Identity Card numbers⁵ and details of the original appointment for checking. By contacting the Block G Imaging Centre to enquire appointments, CSEPs' consent is deemed to have been given to the Block G Imaging Centre to look up their records in the ECS and HA's Clinical Management System.

8. Please note that the Block G Imaging Centre will assign the available additional appointment slots on a "first-come, first-served" basis. There is no guarantee that the appointment offered by the Block G Imaging Centre will be earlier than the original appointment at the attending HA hospital. A CSEP may choose to

² KCC comprises QEH, Kowloon Hospital, Hong Kong Buddhist Hospital, Hong Kong Eye Hospital, HK Red Cross Blood Transfusion Service and Rehabaid Centre.

³ Between 16 and 31 December 2010, CSEPs who wish to visit the Booking Office of Block G Imaging Centre in person for booking and enquiries should go to the Main Reception (CSEP Designated Hatch), Department of Radiology and Imaging at 1/F, Block H, QEH. With effect from 3 January 2011, the Booking Office of Block G Imaging Centre will be located at Lower Ground, Block G, Annex, QEH.

⁴ The following eligible persons are not covered by the ECS:

- (i) pensioners without Hong Kong Identity (HKID) Cards and their eligible dependants without HKID Cards or Hong Kong Birth Certificate (for dependent children under the age of 11);
- (ii) Auxiliary Services personnel, daily rated staff and non-civil service contract staff who are injured on duty; and
- (iii) eligible dependants of civil servants killed on duty and living in Hong Kong.

⁵ For CSEPs who do not hold HKID Cards, they should provide their date of birth and the HKID Card number of their associated eligible persons for the Imaging Centre to verify their eligibility for civil service medical benefits through the ECS.

attend the booking as originally scheduled at the attending HA hospital. If a CSEP opts for the appointment offered by the Block G Imaging Centre, the Block G Imaging Centre will arrange to cancel the original appointment in the attending HA hospital. If a CSEP does not accept the alternative appointment offered by the Block G Imaging Centre, the original appointment in the attending HA hospital will remain unchanged, and the CSEP should attend the original appointment as scheduled. A brief procedural guide is attached at **Annex C**.

9. For CSEP outpatients of KCC who require CT/MRI/ultrasound services, they will be arranged to attend the Block G Imaging Centre for the required examination. There is no need for CSEP patients of KCC to approach the Block G Imaging Centre.

Cancellation of appointment

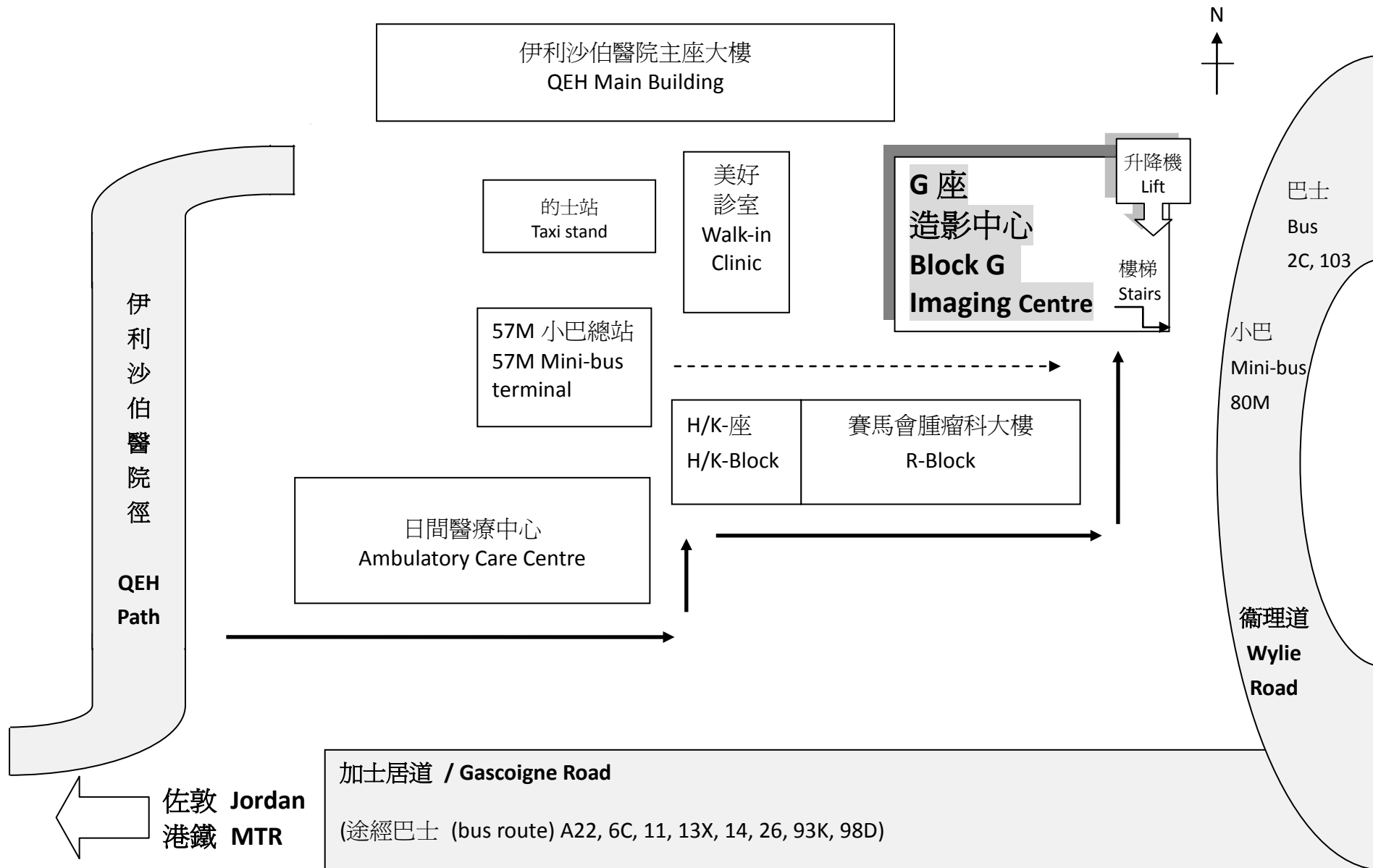
10. CSEPs are reminded that they should inform the Block G Imaging Centre at least two weeks before the date of their appointments if they are unable to attend. This will enable the vacated time slots to be re-allocated to other CSEPs in need.

Reimbursement of medical expenses on imaging services

11. CSEPs are reminded that all imaging services (including CT, MRI, ultrasound and others) which are available in HA are **not** reimbursable under prevailing reimbursement policy. All applications for reimbursement of medical expenses for procurement of such services will be rejected.

G 座造影中心位置圖 / Block G Imaging Centre Location Map

Annex A
附件 A



**Request for Appointment of Computed Tomography(CT),
Magnetic Resonance Imaging (MRI) and Ultrasound Services
at the Block G Imaging Centre and Authorisation Letter**

To: Imaging Centre (*by fax: 2958 5653*),

(*Should this transmission be interrupted or misdirected, please advise the sender immediately.*)

I am eligible for civil service medical benefits and have booked an appointment for CT/ MRI / ultrasound services at _____ (*Name of Hospital Authority (HA) hospital*). I wish to check whether an earlier appointment could be scheduled for me to receive the above imaging services at the Block G Imaging Centre at Queen Elizabeth Hospital. Details of my scheduled appointment for imaging services at the above said HA hospital are as follows:

Case no. as shown in appointment slip: _____

Date of appointment: _____

Time of appointment: _____

I hereby authorise the Block G Imaging Centre to look up my records in the Medical and Dental Benefits Eligibility Checking System (ECS) and Clinical Management System as appropriate.

Signature

Patient's Name (in block letter)

Daytime Contact Telephone No.

Hong Kong Identity Card No.

Date of Birth (if applicable)

Date

Note: The information provided will be used for processing the request for an appointment of CT/MRI/ ultrasound service at the Block G Imaging Centre. Data subjects may request for access to or correction of personal data provided on this form in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Such requests may be made in writing to the Block G Imaging Centre.

**Procedures for Booking Computed Tomography,
Magnetic Resonance Imaging and Ultrasound Services
for Civil Service Eligible Persons (CSEPs)**

